



MITTEILUNGSBLATT

AMTLICHES

Öffentliche Auflage Einbürgerung

Der Gemeinderat erteilte an seiner Sitzung vom 12. August 2025 folgenden Personen das Gemeinde- und Ortsbürgerrecht von Niederhelfenschwil:

- Knopke Arnd Harald, geb. 15. Juni 1958, von Deutschland
- Knopke geb. Krempl Ramona, geb. 23. Juni 1960, von Deutschland

Das Ehepaar ist wohnhaft in 9527 Niederhelfenschwil, Oberwis 19.

Ort der öffentlichen Auflage | Ratskanzlei Niederhelfenschwil, Gemeindehaus, Oberdorf 10, 9527 Niederhelfenschwil

Öffentliche Auflage | Das Auflosedossier mit dem Einbürgerungsbeschluss liegt nach Art. 21 ff. des Gesetzes über das St.Galler Bürgerrecht (SGS 121.1; abgekürzt BRG) während 30 Tagen vom 21. August bis 22. September 2025 öffentlich auf. Alle Stimmberechtigten der Gemeinde Niederhelfenschwil können während der Auflagefrist in das Dossier Einsicht nehmen. Für die Einsichtnahme ist ein Termin mit der Ratskanzlei unter Tel. 058 458 62 07 zu vereinbaren.

Inhalt des Dossiers | Einbürgerungsgesuch, Bewerbungsschreiben, Verfügung des Gemeinderates vom 12. August 2025

Einsprachemöglichkeit | Alle Stimmberechtigten der Gemeinde Niederhelfenschwil können während der Auflagefrist gegen den Beschluss des Gemeinderates Einsprache erheben. Die Einsprache ist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, Oberdorf 10, 9527 Niederhelfenschwil einzureichen. Diese ist gültig, wenn es keine Ausführungen enthält, die gegen das Verbot der Diskriminierung verstossen.

Gemeinderat / Ratskanzlei

Öffentliche Auflage Baugesuch

Folgendes Baugesuch liegt bis am 27. August 2025 öffentlich auf:

Gesuchsteller

Andrea und Marco Künzle, Neudorf 17, 9527 Niederhelfenschwil

Bauvorhaben

Projektänderung Neubau Stützmauer und Fahnenmast, Verschiebung Pool, Erweiterung Photovoltaikanlage

Standort / Grundstück

Eggwis 18, 9527 Niederhelfenschwil, Grundstück Nr. 1807

Bauverwaltung

A1 Uzwil — Rheineck: Beginn Realisierung Verkehrsmanagementanlage

Das Bundesamt für Strassen ASTRA realisiert auf dem Abschnitt der A1 zwischen Uzwil und Rheineck eine Anlage zur Geschwindigkeitsharmonisierung und Gefahrenwarnung (GHGW). Die Arbeiten hierzu erfolgen etappenweise und haben am 11. August 2025 zwischen der Verzweigung Meggenhus und dem Anschluss SG-Neudorf begonnen.

Eine GHGW-Anlage ist ein Verkehrsmanagementsystem, welches die Geschwindigkeit bei stark erhöhtem Verkehrsaufkommen automatisch heruntersetzt, womit der Verkehr verflüssigt wird. Das System sorgt damit für weniger Stau und mehr Sicherheit auf der Nationalstrasse. Ebenfalls können über das System Gefahrenwarnungen angezeigt werden, beispielsweise zu einem Unfall oder einer kommenden Baustelle.

Für die Anlage sind in 1. Linie der Bau von neuen Signalträgern und die Verlegung neuer Leitungen erforderlich. Die dafür notwendigen Bauarbeiten haben am 11. August 2025 auf dem Streckenabschnitt zwischen der Verzweigung Meggenhus und dem Anschluss SG-Neudorf gestartet. Der Verkehr wird in diesem Bereich während den Bauarbeiten mit reduzierter Spurbreite geführt, die existierenden Fahrspuren bleiben erhalten. Die Arbeiten haben damit nur leichte Verkehrseinschränkungen zur Folge.

Ab dem Frühjahr 2026 erfolgt die Fortsetzung der Arbeiten etappenweise auf den Abschnitten Uzwil bis Winkeln, Meggenhus bis Rheineck und Meggenhus bis Rorschach. Abgeschlossen werden sie voraussichtlich im Herbst 2026, in Betrieb gehen wird die Anlage voraussichtlich ab 2030.

Kontakt / Rückfragen | Bundesamt für Strassen ASTRA, Infrastrukturfiliale Winterthur, Tel. 058 462 88 94, E-Mail kommunikation.winterthur@astra.admin.ch.

Bundesamt für Strassen ASTRA

Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen

Öffentliche Planaufgabe für:

S-2528712.1

Transformatorstation Neuebnet

- Neubau der TS Neuebnet auf der Parzelle 73 der Gemeinde Niederhelfenschwil
Koordinaten: 2728717 / 1257936

L-2528721.1

24 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Thurhof und Neuebnet

- Erstellen einer neuen MS-Kabelleitung, Rohranlage teilweise bestehend
Koordinaten: 2729125 / 1257633 nach 2728717 / 1257937

L-0168078.3

24 kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Staubhausen und Neuebnet

- Erstellen einer neuen MS-Kabelleitung, Rohranlage teilweise bestehend
Koordinaten: 2729443 / 1258268 nach 2728717 / 1257937

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat die

IBG Engineering AG
Sandackerstrasse 24
9245 Oberbüren

im Namen von

Elektrizitätsversorgung Oberbüren
Unterdorf 9
9245 Oberbüren

die oben erwähnten Plangenehmigungsgesuche eingereicht.

Die Gesuchsunterlagen betreffend das Projekt werden vom **19. August bis 17. September 2025** an folgenden Orten öffentlich aufgelegt:

- Gemeindeverwaltung Niederhelfenschwil, Oberdorf 10, 9527 Niederhelfenschwil
- Gemeindeverwaltung Oberbüren, Unterdorf 9, 9245 Oberbüren

Das unterbreitete Gesuch umfasst folgende Ersuchen um Ausnahme genehmigung(en) / Ausnahmebewilligung(en):

- Ausnahmebewilligung für Bauten ausserhalb der Bauzone im Sinne von Art. 24 ff. des Bundesgesetzes über die Raumplanung (RSR 700; abgekürzt RPG)

Die aufgelegten Unterlagen stehen während der Auflagefrist ebenfalls auf der Website <https://esti-consultation.ch/pub/5780/4273e17939> zur Einsicht zur Verfügung. Massgebend sind allein die in der oben genannten Gemeinde aufgelegten Unterlagen.

Enteignungsbann | Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach Art. 42 bis 44 des Enteignungsgesetzes (SR 711; abgekürzt EntG) zur Folge. Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der persönlichen Anzeige davon Mitteilung zu machen und den Enteigner über solche Miet- und Pachtverhältnisse in Kenntnis zu setzen (Art. 32 Abs. 1 EntG).

Einsprache | Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021; abgekürzt VwVG;) Partei ist, kann während der Auflagefrist beim **Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf**, Einsprache erheben. Diese Einsprache kann entweder schriftlich oder elektronisch eingereicht werden. Im letzteren Fall muss die Einsprache die Vorgaben zu den elektronischen Eingaben erfüllen und unter anderem mit einer qualifizierten elektronischen Unterschrift versehen sein (vgl. Art. 5 bis 7 der Verordnung über die elektronische Übermittlung im Rahmen eines Verwaltungsverfahrens [SR 172.021.2]). Wer in- nert Frist keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Während derselben Auflagefrist kann, wer nach den Vorschriften des EntG Partei ist, sämtliche Begehren nach Art. 33 EntG geltend machen. Diese sind im Wesentlichen:

- Einsprachen gegen die Enteignung;
- Begehren nach den Artikeln 7–10 EntG;
- Begehren um Sachleistung (Art. 18 EntG);
- Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG);
- die geforderte Enteignungsentschädigung.

Forderungen | Zur Anmeldung von Forderungen innerhalb der Einsprachefrist sind auch die Mieter und Pächter sowie die Dienstbarkeitsberechtigten und die Gläubiger aus vorgehenden persönlichen Rechten verpflichtet. Pfandrechte und Grundlasten, die auf einem in Anspruch genommenen Grundstück haften, sind nicht anzumelden, Nutzniessungsrechte nur, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Eidgenössisches Starkstrominspektorat

KALENDER

LEGENDE

📍 Ort 👤 Veranstalter

14. AUGUST 2025, 13.30 UHR

Frauenhöck

- 📍 Johannesstöbli, Niederhelfenschwil
- 👤 Frauengemeinschaft Niederhelfenschwil / Zuckenriet

Wir laden alle Frauen ganz herzlich zum gemütlichen und kreativen Beisammensein mit Handarbeiten, Plaudern, Basteln, Jassen und Verweilen ein. Wir freuen uns sehr, wenn du vorbei kommst und mit dabei bist.

15. AUGUST 2025, 19.00 BIS 22.00 UHR

Jugendtreff TREMIX

- 📍 Primarschule, Niederhelfenschwil
- 👤 TREMIX

Für 5. bis 9. Klässler aus Niederhelfenschwil, Zuckenriet, Lengenwil, Zuzwil, Züberwangen und weitere Schülerinnen und Schüler der Oberstufe Sproochbrugg.

16. AUGUST 2025, 18.00 UHR

Kräuterweihe

- 📍 Grotte / Kapelle, Zuckenriet
- 👤 Frauengemeinschaft Niederhelfenschwil / Zuckenriet

Die Kräuterweihe im August ist seit Jahren ein fester Bestandteil im kirchlichen Kalender unserer Gemeinde. Wir treffen uns in Zuckenriet in der Grotte, bei schlechtem Wetter in der Ka-

pelle. Damit wir die Kräuterweihe auch dieses Jahr durchführen können, sind wir auf Ihre Mithilfe angewiesen. Für das Binden der Sträusschen benötigen wir Kräuter und Blumen. Wer Kräuter und Blumen in seinem Garten hat und bereit ist, diese bis Freitag, 15. August 2025, bereit zu stellen, meldet sich bitte bei Isabel Hollenstein-Zogg per Tel. 071 385 02 59 oder E-Mail isabel.hollenstein@thurweb.ch. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

17. AUGUST 2025, 10.00 UHR

Ökumenischer Waldgottesdienst

- 📍 Korporationshütte, Hohrain
- 👤 SEMF, Evangelische Kirchgemeinden Neukirch an der Thur und Niederuzwil

Herzliche Einladung zum diesjährigen Waldgottesdienst — ein besonderes Erlebnis für Gross und Klein, mitten in der Natur! Im Zentrum des Gottesdienstes steht das Thema «Baum mit Wurzeln, Stamm und Krone» — ein Sinnbild für unser Leben, unseren Glauben und unser Miteinander. Musikalisch umrahmt wird der Anlass von der Musikgesellschaft Niederhelfenschwil sowie von der Greenhorn Brass. Wir freuen uns, gemeinsam mit vielen Menschen aus allen Dörfern den Glauben zu feiern und im Anschluss bei gemütlichem Beisammensein die Gemeinschaft zu geniessen. Für die Kinder bietet der CEVI Neukirch ein spannendes und abwechslungsreiches Programm an.

Verpflegung: Bitte bringen Sie Ihre Grilladen bzw. Ihren Lunch selbst mit — Feuerstellen sind vorhanden.

Wetter: Bei ungeeigneter Witterung findet der Gottesdienst in der Kirche Niederhelfenschwil statt. Wir freuen uns auf viele Begegnungen unter freiem Himmel!

17. AUGUST 2025, 10.00 UHR BIS 11.00 UHR

Matinée mit Lesung

- 📍 Kobesenmühle, Niederhelfenschwil
- 👤 Stiftung Wilhelm Lehmann

Matthias Flückiger vom Theater Trouvaille wird uns mit ausgewählten Texten zum Ausstellungsthema «Pilze verbinden Menschen — gestrickte Lebensmittel» überraschen. Der Anlass findet bei passendem Wetter im Garten der Kobesenmühle statt, nur bei ganz schlechtem Wetter in der Ausstellung. Bitte denken Sie an die passende Kleidung, allenfalls auch Sonnenschutz. Anschliessend stossen wir gerne mit Ihnen an und Sie haben die Gelegenheit, den Garten und die Ausstellung zu besichtigen (bis 12.00 Uhr geöffnet). Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung bis Freitag, 15. August 2025 per E-Mail an info@kobesenmuehle.ch oder per Tel. an 071 948 60 65 / 079 948 60 60 (Cornelia Scherrer).

21. AUGUST 2025, 9.30 BIS 11.00 UHR

Chnopftreff

- ☉ Mehrzweckgebäude, Niederhelfenschwil
- 📍 KIMAPA

Wir starten nach den Sommerferien wieder mit dem Chnopftreff — und zwar am Donnerstag, 21. August 2025. Während die Kleinen miteinander spielen, können sich die Eltern bei einem Kaffee austauschen und gemütlich ins Gespräch kommen. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen — oder darauf, neue Gesichter kennenzulernen.

22. AUGUST 2025, AB 17.00 UHR

Feierabendapéro «BBB»

- ☉ Schulhausplatz, Niederhelfenschwil
- 📍 Dorfgemeinschaft Niederhelfenschwil

Wir freuen uns, euch am Feierabendapéro «Bratwurst, Brot und Bier» zu begrüßen. Bei schönem Wetter findet der gesellige Anlass im Freien statt. In diesem Jahr dürfen wir uns über ein Konzert der Atlantis Big Band freuen, die mit ihren Swing-, Latin- und Soul-Klassikern für tolle Stimmung und einen musikalischen Leckerbissen sorgen werden. Die Kleinen dürfen sich auf der Hüpfburg austoben. Bei schlechter Witterung findet der Anlass in der Turnhalle statt.

22. AUGUST 2025, 17.30 UHR

Streifzug durch die Reben

- ☉ Weinbau Held, Weinfeldten
- 📍 Frauengemeinschaft Lenggenwil

Gerne laden wir euch zu einem Streifzug durch die Reben bei der Familie Held in Weinfeldten ein. Markus Held zeigt uns seine Reben und den Weinbau.

- Treffpunkt: 17:30 Uhr beim Lehrerparkplatz, Lenggenwil
- Kosten: Fr. 20.— / Person inkl. Führung und Imbiss
- Getränke: auf eigene Kosten
- Anmeldung: bis Freitag, 15. August 2025 per WhatsApp an Doris Hälgi, Tel. 079 478 39 06

22. AUGUST 2025, 19.00 UHR

Frauengottesdienst

- ☉ Grotte / Kapelle, Zuckenriet
- 📍 Frauengemeinschaft Niederhelfenschwil / Zuckenriet

Wir laden alle Frauen herzlich zum Gottesdienst in der Grotte ein. Bei schlechtem Wetter treffen wir uns in der Kapelle Zuckenriet. Im Anschluss gibt es ein gemütliches Beisammensein im Restaurant Eintracht, Zuckenriet.

29. AUGUST 2025, 18.00 BIS 22.00 UHR

TREMIX Event — Open Door

- ☉ Primarschule, Niederhelfenschwil
- 📍 TREMIX

Für alle Kinder, Eltern, Nachbarn und Neugierigen da draussen, die TREMIX entdecken wollen. Ein spannender Abend mit 2 Workshops wartet auf euch: «Digitaler Alltag ganz analog» und «Gesichtspflegeprodukte selber machen». Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher.

29. AUGUST 2025, 19.00 UHR

Lagerfeuerabend

- ☉ Istelberg, Niederhelfenschwil
- 📍 Frauengemeinschaft Niederhelfenschwil / Zuckenriet

Wir laden alle Frauen herzlich zum gemütlichen Lagerfeuerabend ein. Bringt bitte euer Grillgut selbst mit, Getränke stehen bereit. Wir freuen uns auf einen geselligen Abend mit euch. Durchführung nur bei trockenem Wetter.

3. SEPTEMBER 2025, 20.00 UHR

Faszien-Yoga

- ☉ Pfarreisaal, Lenggenwil
- 📍 Landfrauen Niederhelfenschwil / Lenggenwil / Zuckenriet

Unsere Faszien-Yoga-Abende waren ein voller Erfolg. Auch im 2. Halbjahr bekommen wir Tipps und Tricks, wie wir unser Körper im Alltag fit und geschmeidig halten können. Es braucht keine Vorkenntnisse. Es ist jederzeit möglich, dabei zu sein.

Treffen: Am 3. September, 1. Oktober, 5. November und 3. Dezember 2025, jeweils um 20.00 Uhr im Pfarreisaal Lenggenwil. Kosten pro Abend: Fr. 30.—

Eine Anmeldung ist nicht nötig, auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

11. SEPTEMBER 2025, 7.15 UHR

Jahresausflug

- 📍 alte Post, Lenggenwil
- 👥 Frauengemeinschaft Lenggenwil

Mit dem Car fahren wir nach Walzenhausen zur Firma Just AG und machen eine Erlebnistour durch die spannende, interaktive und multimediale Just-Welt. Fürs Mittagessen fahren wir nach Feldkirch ins Restaurant Schattenburg. Am Nachmittag genießen wir eine Stadttour durch Vaduz mit dem Zügli. Im Anschluss wird uns noch ein kurzer Film über das Schloss Vaduz im Kino gezeigt.

Menü 1: Rindsbouillon mit Flädli, Schattenburgschnitzel mit gemischtem Salat und Pomes

Menü 2: Gemüsecremesuppe, Gemüsecurry mit Basmatireis und Cashewkerne (vegan und laktosefrei)

Anmeldung bis spätestens Montag, 25. August 2025 (Anzahl beschränkt auf 49 Personen) bei Martina Hollenstein per Tel. oder WhatsApp unter 079 256 16 69 inkl. Menüwunsch.

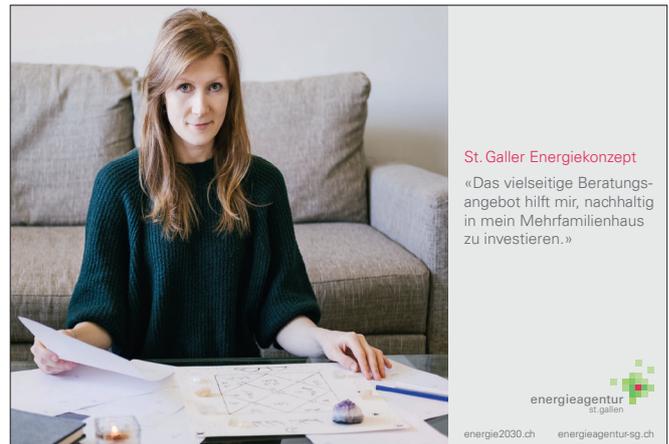
Kosten: Fr. 80.— / Person inkl. Carfahrt mit Kaffee und Zöpfli, Erlebnis Just-Welt mit Geschenk und die Stadttour Vaduz mit Filmvorführung. Bitte die ID mitnehmen. Abfahrt pünktlich um 7.15 Uhr bei der alten Post Lenggenwil, Rückkehr um ca. 19.00 Uhr.

13. SEPTEMBER 2025

Einladung Wanderung

- 📍 Niederhelfenschwil
- 👥 Turnverein Niederhelfenschwil

Wir vom Turnverein Niederhelfenschwil laden alle Wanderfreunde am 13. September 2025 herzlich zu unserer gemeinsamen Tour ein! Der Start ist in Niederhelfenschwil, das Ziel ist Stein am Rhein. Die Strecke ist ca. 40 km lang und führt durch die schöne Natur unserer Region. Für die Strecke, welche über 500 Höhenmeter geht, schätzen wir eine Laufzeit von 8 bis 10 Stunden. Circa alle 2 Stunden wird eine Pause gemacht, bei denen man das Begleitfahrzeug wieder trifft. Freuen Sie sich auf gesellige Stunden, beeindruckende Ausblicke und eine tolle Zeit. Die Wanderung ist offen für alle, die Spass an Bewegung und Natur haben. Bitte melden Sie sich bis zum 2. September 2025 bei Sascha Spörri unter der E-Mail saschaspo@thurweb.ch an. Packen Sie Ihre Wanderschuhe ein und begleiten Sie uns auf eine unvergessliche Tour! Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer!



ZU VERMIETEN

TIEFGARAGENPLATZ MIT LADESTATION

Fr. 120.— / Monat

Otto Traber, Oberwis 17, 9527 Niederhelfenschwil,
Tel. 071 947 11 40

Niederhelfenschwil ist Teil der WPO-Region.

Das macht uns stark.
22 Gemeinden
120'000 Einwohner:innen
8'000 Firmen
50'000 Arbeitnehmende

22 Gemeinden, vereint für eine starke Grossregion.

wpo Wirtschafts Portal Ost

WE ARE OPEN

Open Door

FREITAG, 29.08.2025
18:00 - 22:00 UHR

Mit Workshop's

"Digitaler Alltag ganz Analog"

"Gesicht'spflegeprodukte selber machen"

Für alle Kinder, Eltern, Nachbarn und Neugierigen da Draussen, die TREMIX entdecken wollen

JUGENDTREFF TREMIX
Schulhaus Niederhelfenschwil, Neudorf 6
Bia Horváth ,077 451 80 61,
bia.horvath@niederhelfenschwil.ch

Swiss Life Immopulse



Gesucht

Einfamilienhaus für Familie und Wohnung für Rentenpaar

- mind. 5½-Zi.-EFH mit Garten
- mind. 3½-Zi.-Wohnung mit Lift
- Gemeindegebiet: Niederhelfenschwil
- Budget: CHF 1'750'000 / 900'000



Silvan Siegenthaler

Immobilienexperte

Wil

Telefon 071 913 70 16

silvan.siegenthaler@swisslife.ch

[swisslife.ch/immopulse](https://www.swisslife.ch/immopulse)



Annika Jud geht in den Ruhestand

Nach 23 Jahren zwischen Büchern, Geschichten und unzähligen «Hallos», verlässt Annika Jud, Niederhelfenschwil, nun das Reich der Bücher, um ein neues Kapitel aufzuschlagen – eines ohne Rückgabefrist.

Annika Jud war nicht nur Bibliothekarin, sie war die genaueste Buchhalterin und die heimliche Herrscherin über das Bibliotheks- sowie das Dezimalklassifikationssystem. Jedes Buch hat sie aufgestöbert, ob falsch eingeordnet oder sonst irgendwo stecken geblieben.

Annika, jetzt bist Du im Ruhestand – ein Leben ohne Katalogisieren, Einfassen, Reparieren, Ausleihen, Buchhaltung und Einkauf. Ab nun hast Du unbegrenzte Frist um das zu tun, was Du willst. Möge dein Bücherregal immer «in Bewegung bleiben» und dein Alltag stets ein gutes Lesezeichen bereit haben.

Wir danken Annika Jud für all die Jahre der Begeisterung, der Wissensvermittlung und für jede Buchempfehlung.

Machs guet – und denk daran: Der Ruhestand ist nur ein neues Genre.
Team der Bibliothek Sproochbrugg



Leo Jung-Strasse 50, 9526 Zuckenriet
Telefon 071 948 70 13
bibliothek@sproochbrugg.ch
www.sproochbrugg.ch

Infoabend FEUERWEHR 21. August 2025



Treffpunkt um 19.00 Uhr im Depot Deiner Wohngemeinde

Neudorf 8, 9527 Niederhelfenschwil
Neudorf 13, 9245 Oberbüren
Neugasse 5, 9242 Oberuzwil
Bienenstrasse 35, 9244 Niederuzwil
Unterdorfstrasse 36a, 9524 Zuzwil

